

**605****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 31 stycznia 2001 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Decyzji Wspólnego Komitetu RP—EFTA Nr 6 z 1998 r., przyjętej w dniu 12 grudnia 1998 r. w Warszawie, wprowadzającej zmiany w Protokole B dotyczącym definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 32 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) — (Dz. U. z 1994 r. Nr 129, poz. 639 i z 1998 r. Nr 160, poz. 1063), upoważniającym Wspólny Komitet RP—EFTA do zmiany Protokołu B tej Umowy, w dniu 12 grudnia 1998 r. została podjęta Decyzja Nr 6 z 1998 r. Wspólnego Komitetu RP—EFTA.

Zgodnie z pkt 19 Decyzji Nr 6 z 1998 r. Wspólnego Komitetu RP—EFTA z dniem 1 stycznia 1999 r. zmianie

uległa treść Protokołu B Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA).

Treść Decyzji zawiera załącznik do niniejszego oświadczenia rządowego.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

Załącznik do oświadczenia rządowego  
z dnia 31 stycznia 2001 r. (poz. 605)

**DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EFTA—POLSKA  
Nr 6 z dnia 12 grudnia 1998 r.****ZMIANY DO PROTOKOŁU B****WSPÓLNY KOMITET,**

biorąc pod uwagę Protokół B do Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami EFTA, podpisanej dnia 10 grudnia 1992 r., zwanej dalej „Umową”, dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej, zmieniony Decyzją Nr 1 z 1997 r. Wspólnego Komitetu Polska—EFTA,

biorąc pod uwagę Wspólną Deklarację Państw-Stron Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami EFTA, w której strony zgodziły się przedyskutować możliwości dalszego rozszerzenia i udoskonalenia reguł pochodzenia, w tym kumulacji, w celu wzmocnienia i promowania produkcji i handlu w Europie,

mając na uwadze specyficzną umowę pomiędzy Wspólnotą Europejską a Turcją, w szczególności umowę ustanawiającą Unię Celną pomiędzy Wspólnotą Europejską a Turcją oraz umowę o Wolnym Handlu, dotyczącą produktów ECSC (Europejska Wspólnota Węgla i Stali) pomiędzy tymi dwoma stronami,

mając na uwadze Umowę między Rzeczpospolitą Polską a państwami EFTA, uznając, że rozciągnięcie paneuropejskiego systemu kumulacji na Turcję jest wysoce pożądane w celu poprawienia efektywności tej Umowy,

zważywszy, że w związku z akcesją Turcji do paneuropejskiego systemu kumulacji niektóre postanowienia Protokołu B, w szczególności postanowienia dotyczące kumulacji, muszą być zmienione,

w celu ułatwienia wymiany wprowadza się odstępstwo od zasady terytorialności do postanowień paneuropejskiej kumulacji,

zważywszy, że z wyżej wymienionych powodów oraz aby uprościć procedury administracyjne, wskazane są zmiany artykułów 1, 3, 4 i 12 Protokołu B,

biorąc pod uwagę ostatnie zdanie punktu 6 artykułu 15 Protokołu B, umożliwiające partnerom z centralnej i wschodniej Europy przyznanie częściowego zwrotu cła lub zwolnień z opłat celnych jako odstępstwo od zasady braku zwrotu cła, ale czasowo ograniczonego do końca 1998 r.,

biorąc pod uwagę wnioski kilku partnerskich państw do Wspólnoty Europejskiej i państw EFTA, odnośnie do zgody na odroczenie wygaśnięcia paragrafu 6 artykułu 15 Protokołu B z końcem 2000 r., oraz zważywszy na gotowość Unii Europejskiej i państw EFTA do spełnienia tych wymogów,

zważywszy, że w celu uwzględnienia zmian w technikach przetwarzania oraz w niedostatku niektórych surowców, niezbędne jest dokonanie korekt w Uwagach wprowadzających zawartych w załączniku I do Protokołu B i do wykazu procesów obróbki lub przetworzenia zawartych w załączniku II do Protokołu B,

biorąc pod uwagę artykuł 32 Umowy upoważniającej Wspólny Komitet do zmiany Protokołu B tej Umowy,

postanawia:

**1. Podpunkt (i) artykułu 1 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:**

„(i) «Wartość dodana» oznacza cenę ex works pomniejszoną o wartość celną każdego z użytych

produktów pochodzących z innych krajów, o których mowa w artykułach 3 i 4, lub jeśli wartość celna nie jest znana lub nie może być ustalona, o pierwszą cenę możliwą do ustalenia płaconą za produkty w państwie EFTA lub w Polsce;”.

2. Artykuł 3 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

#### „Kumulacja w państwach EFTA

1. Z uwzględnieniem postanowień artykułu 2 pkt 1, produkty będą uważane za pochodzące z państwa EFTA, jeżeli tam są uzyskane przez włączenie materiałów pochodzących z Polski, Islandii, Norwegii, Szwajcarii (łącznie z Księstwem Liechtensteinu)\*, Węgier, Republiki Czeskiej, Republiki Słowackiej, Bułgarii, Rumunii, Słowenii, Estonii, Łotwy, Litwy, Turcji lub Wspólnoty Europejskiej, zgodnie z przepisami Protokołu dotyczącego reguł pochodzenia załączonego do umów zawartych między państwami EFTA a Wspólnotą Europejską albo z każdym z tych krajów, pod warunkiem że materiały te zostały w państwie EFTA poddane przetworzeniu wykraczającemu poza to, o którym mowa w artykule 7 niniejszego protokołu. Nie będzie konieczne poddawanie tych materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu.
2. W wypadku gdy obróbka lub przetworzenie, które miały miejsce w państwie EFTA, nie wykracza poza działanie, o którym mowa w artykule 7, uzyskany produkt będzie uważany za pochodzący z państwa EFTA tylko wtedy, gdy wartość tam dodana przewyższa wartość użytych materiałów pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej lub z któregośkolwiek kraju wymienionego w punkcie 1. Jeżeli tak nie jest, uzyskany produkt będzie uważany za pochodzący ze Wspólnoty Europejskiej lub z kraju, który ma największy udział materiałów pochodzących użytych w procesie produkcji w państwie EFTA.
3. Produkty pochodzące ze Wspólnoty Europejskiej lub z jednego z krajów wymienionych w punkcie 1, i które nie podlegają żadnym działaniom w państwie EFTA, zachowują status produktu pochodzącego, jeżeli są eksportowane do Wspólnoty Europejskiej lub jednego z tych krajów.
4. Kumulacja, o której mowa w tym artykule, może być stosowana tylko wtedy, gdy użyte materiały i produkty uzyskały status produktów pochodzących przy zastosowaniu reguł pochodzenia identycznych z tymi określonymi w tym protokole.”

3. Artykuł 4 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

\* Księstwo Liechtensteinu, wykonując Porozumienie z dnia 29 marca 1923 r., tworzy unię celną ze Szwajcarią oraz stanowi Stronę Umawiającą się Układu o Europejskim Obszarze Gospodarczym z dnia 2 maja 1992 r.

#### „Kumulacja w Polsce

1. Z uwzględnieniem postanowień artykułu 2 pkt 2 produkty będą uważane za pochodzące z Polski, jeżeli są tam uzyskane poprzez włączenie materiałów pochodzących z Islandii, Norwegii, Szwajcarii (łącznie z Księstwem Liechtensteinu)\*, Polski, Węgier, Republiki Czeskiej, Republiki Słowackiej, Bułgarii, Rumunii, Słowenii, Estonii, Łotwy, Litwy, Turcji lub Wspólnoty Europejskiej, zgodnie z przepisami Protokołu dotyczącego reguł pochodzenia załączonego do umów zawartych między Polską a Wspólnotą Europejską albo z każdym z tych krajów, pod warunkiem że materiały te zostały w Polsce poddane przetworzeniu, wykraczającemu poza to, o którym mowa w artykule 7 niniejszego protokołu. Nie będzie konieczne poddawanie tych materiałów wystarczającej obróbce lub przetworzeniu.
  2. W wypadku gdy obróbka lub przetworzenie, które miały miejsce w Polsce, nie wykraczają poza operacje, o których mowa w artykule 7, uzyskany produkt będzie uważany za pochodzący z Polski tylko wtedy, gdy wartość tam dodana przewyższa wartość użytych materiałów pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej lub z któregośkolwiek kraju wymienionego w punkcie 1. Jeżeli tak nie jest, uzyskany produkt będzie uważany za pochodzący ze Wspólnoty Europejskiej lub z kraju, który ma największy udział materiałów pochodzących użytych w procesie produkcji w Polsce.
  3. Produkty pochodzące ze Wspólnoty Europejskiej lub z jednego z krajów wymienionych w punkcie 1, które nie podlegają żadnym operacjom na terenie Polski, zachowują status produktu pochodzącego, jeżeli są eksportowane do Wspólnoty Europejskiej lub do jednego z tych krajów.
  4. Kumulacja, o której mowa w tym artykule, może być stosowana tylko do materiałów i produktów, które uzyskały status pochodzących przy zastosowaniu reguł pochodzenia identycznych z regułami określonymi w tym protokole.”
4. Artykuł 12 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „1. Z zastrzeżeniem artykułu 2.1(c), artykułów 3 i 4 oraz pkt 3 niniejszego artykułu warunki określone w części II, dotyczące uzyskiwania statusu produktów pochodzących, muszą być nieprzerwanie spełniane w państwie EFTA lub Polsce.
2. Z zastrzeżeniem artykułów 3 i 4, jeżeli towary pochodzące wyeksportowane z państwa EFTA lub Polski do innego kraju są przywożone ponownie, muszą być uznawane za niepochodzące, chyba że możliwe jest wykazanie administracji celnej, że:
- a) towary ponownie przywożone są tymi samymi towarami, które zostały wyeksportowane, oraz
  - b) nie podlegały one żadnym operacjom wykraczającym poza czynności konieczne dla

utrzymania ich w dobrym stanie w tym kraju lub podczas transportu.

3. Na uzyskanie statusu pochodzenia zgodnie z warunkami określonymi w części II nie może mieć wpływu, wykonywana poza państwem EFTA lub Polską, obróbka lub przetworzenie materiałów wyeksportowanych odpowiednio z państwa EFTA lub Polski, a następnie ponownie przywożonych, pod warunkiem że:

a) materiały te uzyskano w całości na terenie państwa EFTA lub Polski lub przed eksportem zostały tam poddane obróbce lub przetworzeniu wykraczającym poza operacje niewystarczające wymienione w artykule 7 oraz

b) możliwe jest wykazanie administracji celnej, że:

(i) towary ponownie przywożone uzyskano z obróbki lub przetworzenia materiałów wyeksportowanych i

(ii) całkowita wartość dodana uzyskana poza państwem EFTA lub Polską, z zastosowaniem postanowień tego artykułu, nie przekracza 10 procent ceny ex works produktu gotowego, przy określaniu statusu pochodzenia.

4. Dla celów punktu 3 warunki dotyczące nabycia statusu pochodzenia, wymienione w części II, nie mają zastosowania do obróbki lub przetwarzania, wykonywanych poza państwem EFTA lub Polską. Jednak w przypadku, gdy zgodnie z załącznikiem II, w celu nadania statutu pochodzenia danemu produktowi finalnemu, zastosowanie ma reguła ustalająca maksymalną wartość wszystkich użytych materiałów nie pochodzących, wówczas całkowita wartość materiałów nie pochodzących użytych na terytorium danego kraju wraz z całkowitą wartością dodaną uzyskaną poza państwem EFTA lub Polską, z zastosowaniem tego artykułu, nie powinny przekraczać określonego udziału procentowego.

5. W celu realizacji postanowień pkt 3 i 4 przez „całkowitą wartość dodaną” rozumie się wszystkie koszty powstałe poza państwem EFTA lub Polską, nie wyłączając wartości materiałów tam włączonych.

6. Postanowienia pkt 3 i 4 nie mają zastosowania do produktów niespełniających warunków określonych w załączniku II i które mogą być uznane za poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu tylko wtedy, gdy zastosowanie mają ogólne wartości określone w artykule 6(2).

7. Postanowienia pkt 3 i 4 nie mają zastosowania do produktów z działów 50 i 63 Zharmonizowanego Systemu.

8. Jakakolwiek obróbka lub przetwarzanie, określone w tym artykule, wykonywane poza państwem EFTA lub Polską, muszą być wykonywa-

ne w ramach systemu uszlachetniania biernego lub podobnego systemu.”

5. Punkt 1 artykułu 13 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Preferencyjne traktowanie przewidziane w Umowie dotyczy tylko produktów spełniających wymogi tego Protokołu, które są transportowane bezpośrednio między stronami Umowy lub przez terytoria innych krajów lub Wspólnoty Europejskiej, wymienionych w artykułach 3 i 4. Jednakże towary tworzące jedną przesyłkę mogą być transportowane przez inne terytoria, mogą być również przeładowywane lub czasowo składowane na tych terytoriach pod warunkiem, że pozostają pod dozorem władz celnych w państwie tranzytu lub składowania i że nie zostały one poddane innym czynnościom niż wyładunek, ponowny załadunek lub jakiegokolwiek czynności wymaganej dla utrzymania ich w dobrym stanie.

Produkty pochodzące mogą być transportowane za pomocą rurociągów przez terytorium inne niż terytorium stron Umowy.”

6. Punkt 1 artykułu 14 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Produkty pochodzące, wysyłane na wystawy poza państwa-strony Umowy lub inne kraje lub Wspólnotę Europejską, wymienione w artykułach 3 i 4 i sprzedane po wystawie w celu importu do państwa EFTA lub Polski, mogą korzystać przy imporcie z postanowień Umowy, pod warunkiem, że administracji celnej dostarczone zostaną wystarczające dowody na to, że:”

7. Punkt 1 artykułu 15 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Materiały nie pochodzące użyte do wytworzenia produktów pochodzących z państwa EFTA, z Polski lub ze Wspólnoty Europejskiej, lub z któregośkolwiek innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4, dla których dowód pochodzenia jest wystawiony zgodnie z postanowieniami części V, nie będą w państwie EFTA lub w Polsce przedmiotem zwrotu bądź zwolnień z żadnego rodzaju ceł.”

8. Ostatni ustęp punktu 6 artykułu 15 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„6. Postanowienia tego punktu stosuje się do dnia 31 grudnia 2000 r.; mogą one być zmienione za obopólnym porozumieniem.”

9. Punkt 4 artykułu 17 Protokołu B otrzymuje brzmienie:

„4. Świadcstwo przewozowe EUR. 1 wystawione zostanie przez władze celne państwa EFTA lub Polski, jeżeli produkty będą mogły być uważane za pochodzące z państwa EFTA, z Polski lub ze Wspólnoty Europejskiej, lub któregośkolwiek innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4 i spełnią inne wymogi tego protokołu.”

10. Punkt 2 artykułu 21 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „2. Deklaracja na fakturze może zostać sporządzona, jeżeli produkty, których dotyczy, można uznać na pochodzące z państwa EFTA, z Polski lub ze Wspólnoty Europejskiej, lub z któregośkolwiek innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4, i spełniają inne warunki niniejszego Protokołu.”
11. Punkt 1 artykułu 26 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „1. Produkty przesyłane jako małe paczki od osób prywatnych do osób prywatnych lub będące częścią bagażu podręcznego są dopuszczane jako produkty pochodzące bez żądania przedłożenia formalnego dowodu pochodzenia, pod warunkiem że produkty te nie są importowane w celach handlowych i zostały zadeklarowane jako spełniające warunki niniejszego protokołu oraz jeśli nie ma wątpliwości co do prawdziwości takiej deklaracji. W przypadku produktów wysyłanych pocztą taka deklaracja może być sporządzona na deklaracji celnej CN22/CN23 lub na kartce papieru załączonej do tego dokumentu.”
12. Pierwsze zdanie artykułu 27 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „Dokumentami, o których mowa w artykułach 17(3) i 21(3), świadczącymi o tym, że produkty objęte świadectwem przewozowym EUR. 1 bądź deklaracją na fakturze mogą być uważane za produkty pochodzące z państwa EFTA, z Polski lub ze Wspólnoty Europejskiej, lub z któregośkolwiek innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4 i spełniają inne wymogi niniejszego protokołu, mogą być między innymi:”
13. Podpunkt (d) artykułu 27 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „(d) świadectwa przewozowe EUR. 1 lub deklaracje na fakturze, potwierdzające status pochodzenia użytych materiałów, wystawione lub sporządzone w państwie EFTA lub w Polsce, zgodnie z niniejszym Protokołem, lub we Wspólnocie Europejskiej, lub w którymkolwiek innym kraju wymienionym w artykułach 3 i 4, zgodnie z regułami pochodzenia identycznymi z regułami określonymi niniejszym protokołem.”
14. Punkt 2 artykułu 30 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „2. Jeżeli te kwoty przewyższają odpowiednie kwoty ustalone w kraju importu, kraj importu akceptuje je pod warunkiem, że towary są fakturowane w walucie kraju eksportu. Jeżeli produkty są fakturowane w walucie państwa-strony Umowy lub innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4, lub kraju członkowskiego Wspólnoty Europejskiej, kraj importujący uznaje kwotę notyfikowaną przez ten inny kraj.”
15. Punkt 5 artykułu 32 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:
- „5. Władze celne występujące z wnioskiem o weryfikację będą informowane o wynikach weryfikacji najszybciej, jak to możliwe. Wyniki te muszą być takie, aby umożliwiły wyraźne ustalenie, czy dokumenty są autentyczne i czy sprawdzane produkty można uznać za pochodzące z państwa EFTA, z Polski lub ze Wspólnoty Europejskiej, lub któregośkolwiek innego kraju wymienionego w artykułach 3 i 4 i, czy spełniają inne wymogi niniejszego protokołu.”
16. W punkcie 5.2 uwagi 5 załącznika 1 Protokołu B „Uwagi wprowadzające do wykazu zawartego w załączniku II” po wyrażeniu „sztuczne włókna” dodaje się wyrażenie: „— włókna przewodzące prąd”.
17. W punkcie 5.2 uwagi 5 załącznika I Protokołu B „Uwagi wprowadzające do wykazu zawartego w załączniku II” usuwa się piąty przykład („Dywan pętelkowy.... dotyczące masy”).
18. Reguły dla pozycji HS 2207, działu 57, pozycji HS 7006 i 7601 w załączniku II do Protokołu B otrzymują następujące brzmienie:

Kod HS	Wyszczególnienie	Procesy obróbki lub przetworzenia, dokonane na materiałach niepochodzących, nadające im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3)	(4)
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu wynoszącej 80% obj. lub więcej: alkohol etylowy skażony i pozostałe napoje alkoholowe o dowolnej mocy, skażone	Wytwarzanie z materiałów nie klasyfikowanych w pozycji 2207 lub 2208	

Kod HS	Wyszczególnienie	Procesy obróbki lub przetworzenia, dokonane na materiałach nie pochodzących, nadające im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3)	lub (4)
Dział 57	<p>Dywany i inne włókiennicze wykładziny podłogowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Z filcu igłowanego</li> <li>- Z innego filcu</li> <li>- Pozostałe</li> </ul>	<p>Wytwarzanie z : <sup>(1)</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- włókien naturalnych lub</li> <li>- materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Jakkolwiek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- włókno ciągłe polipropylenowe objęte pozycją 5402</li> <li>- włókna polipropylenowe objęte pozycjami 5503 i 5506</li> <li>- kable z włókna ciągłego polipropylenowego objęte pozycją 5501, których masa jednostkowa pojedynczej przędzy ciągłej i przędzy we wszystkich przypadkach jest niższa niż 9 decyteków, mogą być użyte pod warunkiem, że ich wartość nie przekracza 40% ceny ex works produktu</li> </ul> <p>Tkanina z juty może być używana jako podkład</p> <p>Wytwarzanie z: <sup>(1)</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- włókien naturalnych nie gręplowanych lub czesanych, ani nie przetworzonych w inny sposób w celu przędzenia, lub</li> <li>- materiałów chemicznych lub pulpy włókienniczej</li> </ul> <p>Wytwarzanie z: <sup>(1)</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- przędzy kokosowej lub z jutowej <sup>(2)</sup>,</li> <li>- przędzy z włókien ciągłych syntetycznych, lub</li> </ul>	

<sup>(1)</sup> Specjalne wymagania dla produktów z mieszaniny materiałów włókienniczych patrz uwaga 5.

<sup>(2)</sup> Używanie włókien z juty jest dozwolone od 1.07.2000 r.

Kod HS	Wyszczególnienie	Procesy obróbki lub przetworzenia, dokonane na materiałach nie pochodzących, nadające im status pochodzenia	
(1)	(2)	(3)	lub (4)
		sztucznych, – włókien naturalnych lub – ciętych włókien chemicznych, nie gręplowanych, nie czesanych ani nie przetworzonych w inny sposób w celu przędzenia  Tkanina z juty może być używana jako podkład	
7006	Szkło z pozycji 7003, 7004 lub 7005, gięte, o obrobionych krawędziach, grawerowane, wiercone, cinaliowane lub inaczej obrobione, ale nie obramowane lub nie oprawione w innych materiałach:  – substraty płyt szklanych, powlekane warstwą materiału dielektrycznego, półprzewodzące zgodnie z normami SEMII <sup>(1)</sup>  – pozostałe	Wytwarzanie z niepowlekanych substratów płyt szklanych z pozycji 7006  Wytwarzanie z materiałów z pozycji 7001	
7601	Aluminium nie obrobione	Wytwarzanie, w którym: - wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycji innej niż produkt oraz - wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 50% ceny ex works produktu  lub Wytwarzanie metodą obróbki termicznej lub elektrolitycznej z aluminium niestopowego lub z odpadów i złomu aluminium	

<sup>(1)</sup> SEMII — Instytut Urządzeń i Materiałów Półprzewodnikowych.

19. Decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1999 r.

20. Sekretarz Generalny Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu zdeponuje tekst Decyzji u depozytariusza.

**DECISION OF THE JOINT EFTA-POLAND COMMITTEE  
No 6 of 12 December 1998**

**AMENDMENTS TO PROTOCOL B**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to Protocol B to the Agreement between the EFTA States and Poland signed 10 December 1992, hereinafter referred to as "this Agreement" concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation, amended by Decision No. 1 of 1997 of the Joint EFTA-Poland Committee,

Having regard to the Joint Declaration by the States Parties the Agreement between EFTA States and Poland, where the Parties agreed to explore the possibilities of further extension and improvement of the rules of origin, including cumulation, in order to expand and promote production and trade within Europe,

Having regard to the specific Agreements between the European Community and Turkey, in particular to the Agreement establishing a Customs Union between the European Community and Turkey and to the Free Trade Agreement on ECSC products concluded between these two Parties,

Noting the Agreement of the EFTA States and Poland that the extension of the pan-European cumulation system to Turkey is highly desirable in order to improve the effectiveness of this Agreement,

Noting that due to the accession of Turkey to the pan-European cumulation system certain provisions of Protocol B, in particular the cumulation provisions, have to be amended,

Noting that in order to facilitate trade a derogation from the principle of territoriality shall be introduced into the pan-European cumulation provisions,

Noting that for the said reasons and in order to simplify administrative tasks it is desirable to amend Articles 1, 3, 4 and 12 of Protocol B,

Having regard to paragraph 6 last sentence, of Article 15 of Protocol B allowing the partner countries in central and eastern Europe to grant partial drawback of or exemption from customs duties in derogating from the no-drawback principle, but timely limited up to the end of 1998,

Having regard to the request of several partner countries to the European Community and the EFTA States to agree on a postponement of the expiration of paragraph 6 of Article 15 of Protocol B up to the year 2000, and noting the readiness of the EU and EFTA countries to meet this demand,

Noting that to take account of changes in processing techniques and shortages of certain raw materials, corrections are to be made to the Introductory Notes to the list as contained in Annex I to Protocol B and to the list of working or processing as contained in Annex II to Protocol B,

Having regard to Article 32 of the Agreement, empowering the Joint Committee to amend Protocol B to this Agreement,

DECIDES:

1. Sub-paragraph (i) of Article 1 of Protocol B shall be amended to read as follows:

"(i) "added value" shall be taken to be the ex works price minus the customs value of each of the products incorporated which originated in the other countries referred to in Articles 3 and 4 or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first price verifiably paid for the products in the EFTA State concerned or in Poland;"

2. Article 3 of Protocol B shall be amended to read as follows:

**"Cumulation in the EFTA States**

1. Subject to the provisions of Article 2(1) products shall be considered as originating in an EFTA State if they have been obtained there by incorporating materials originating in Poland, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein)\*, Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria, Romania, Slovenia, Estonia, Latvia, Lithuania, Turkey or the European Community in accordance with the provisions of the Protocol on rules of origin annexed to the Agreements concluded between the EFTA States and either the European Community or each of the said countries, provided these materials have undergone treatment in the EFTA State concerned going beyond that referred to in Article 7 of this Protocol. The materials need not to have undergone sufficient working or processing.
2. Where working or processing in an EFTA State does not go beyond the treatment referred to in Article 7, the product obtained shall be considered as originating in the EFTA State concerned only if the value added there exceeds that of any incorporated materials originating either in the European Community or in one of the other countries referred to in paragraph 1. If it does not, the product concerned shall be considered as originating either in the European Community or in the country which accounts for the highest value of originating materials used in working or processing in the EFTA State concerned.
3. Products originating either in the European Community or in one of the countries referred to

\* The principality of Liechtenstein forma, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland and is a Contracting Party to the Agreement of 2 May 1992 on the European Economic Area.

in paragraph 1 and not having undergone any treatment in the EFTA State concerned shall retain the status of originating product if they are exported to either the European Community or one of those countries.

4. The cumulation provided for in this Article may only be applied only where the materials or products incorporated have acquired the status of originating product by an application of rules of origin identical to those set out in this Protocol."

3. Article 4 of Protocol B shall be amended to read as follows:

#### **"Cumulation in Poland**

1. Subject to the provisions of Article 2 (2), products shall be considered as originating in Poland if they have been obtained there by incorporating materials originating in Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein)\*, Poland, Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria, Romania, Slovenia, Estonia, Latvia, Lithuania, Turkey or the European Community in accordance with the provisions of the Protocol on rules of origin annexed to the Agreements concluded between Poland and either European Community or each of the said countries, provided these materials have undergone treatment in Poland going beyond that referred to in Article 7 of this Protocol. The materials need not to have undergone sufficient working or processing.

2. Where working or processing in Poland does not go beyond the treatment referred to in Article 7, the product obtained shall be considered as originating in Poland only if the value added there exceeds that of any incorporated materials originating either in the European Community or in one of the other countries referred to in paragraph 1. If it does not, the product concerned shall be considered as originating either in the European Community or in the country which accounts for the highest value of originating materials used in working or processing in Poland.

3. Products originating either in the European Community or in one of the countries referred to in paragraph 1, and not having undergone any treatment in Poland shall retain the status of originating product if they are exported to either the European Community or one of those countries.

4. The cumulation provided for in this Article may be applied only where the materials or products incorporated have acquired the status of originating product by application of rules of origin identical to the rules in this Protocol."

4. Article 12 of Protocol B shall be amended to read as follows:

"1. Except as provided for in Article 2 (1) (c), Articles 3 and 4 and paragraph 3 of this Article, the

conditions for acquiring originating status set out in Title II must be fulfilled without interruption in an EFTA State or Poland.

2. Except as provided for in Articles 3 and 4, where originating goods exported from an EFTA State or Poland to another country return, they must be considered as non-originating, unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

(a) the returning goods are the same as those that were exported; and

(b) they have not undergone any operation beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country or while being exported.

3. The acquisition of originating status in accordance with the conditions set out in Title II shall not be affected by working or processing done outside an EFTA State or Poland on materials exported from an EFTA State or Poland and subsequently reimported there, provided:

(a) the said materials are wholly obtained in an EFTA State or Poland or have undergone working or processing beyond the insufficient operations listed in Article 7 prior to being exported, and

(b) it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

(i) the reimported goods have been obtained by working or processing the exported materials; and

(ii) the total added value acquired outside the EFTA State concerned or Poland by applying the provisions of this Article does not exceed 10 per cent of the ex works price of the final product for which originating status is claimed.

4. For the purposes of paragraph 3, the conditions for acquiring originating status set out in Title II shall not apply to working or processing done outside an EFTA State or Poland. But where, in the list in Annex II, a rule setting a maximum value for all the non-originating materials incorporated is applied in determining the originating status of the final product, the total value of the non-originating materials incorporated in the territory of the State Party concerned, taken together with the total added value acquired outside the EFTA State concerned or Poland by applying the provisions of this Article, shall not exceed the stated percentage.

5. For the purpose of applying the provisions of paragraph 3 and 4, "total added value" shall be taken to mean all costs arising outside the EFTA State concerned or Poland, including the value of the materials incorporated there.

6. The provisions of paragraph 3 and 4 shall not apply to products which do not fulfil the conditions set out in the list in Annex II and which can



- be considered sufficiently worked or processed only if the general tolerance in Article 6 (2) is applied.
7. The provisions of paragraphs 3 and 4 shall not apply to products falling within Chapters 50 and 63 of the Harmonized System.
8. Any working or processing of the kind covered by the provisions of this Article carried out outside an EFTA State or Poland shall be effected by means of outward processing arrangements, or similar arrangements."
5. Paragraph 1 of Article 13 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "1. The preferential treatment provided for under the Agreement applies only for products, satisfying the requirements of this Protocol, which are transported directly between the State Parties or through the territories of the other countries or the European Community as referred to in Articles 3 and 4. However, products constituting one single consignment may be transported through other territories with, should the occasion arise, trans-shipment or temporary warehousing in such territories provided that they remain under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or warehousing and do not undergo operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition. Originating products may be transported by pipeline across territory other than that of the State Parties."
6. Paragraph 1 of Article 14 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "1. Originating products, sent for exhibition outside the State Parties or the other countries or the European Community as referred to in Articles 3 and 4 and sold after the exhibition for importation into an EFTA State or Poland shall benefit on importation from the provisions of the Agreement provided it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:"
7. Paragraph 1 of Article 15 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "1. Non-originating materials used in the manufacture of products originating in an EFTA State, in Poland or in one of the other countries or the European Community as referred to in Articles 3 and 4 for which a proof of origin is issued or made out in accordance with the provisions of Title V shall not be subject in an EFTA State or Poland to drawback of, or exemption from, customs duties of whatever kind."
8. The last indent of paragraph 6 of Article 15 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "The provisions of this paragraph shall apply until 31 December 2000 and may be reviewed by common accord."
9. Paragraph 4 of Article 17 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "4. A movement certificate EUR. 1 shall be issued by the customs authorities of an EFTA State or Poland if the products concerned can be considered as products originating in an EFTA State, in Poland or in one of the other countries or the European Community as referred to in Article 3 and 4 and fulfil the other requirements of this Protocol."
10. Paragraph 2 of Article 21 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "2. An invoice declaration may be made out if the products concerned can be considered as products originating in an EFTA State, in Poland or in one of the other countries or the European Community as referred to in Articles 3 and 4 fulfil the other requirements of this Protocol."
11. Paragraph 1 of Article 26 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "1. Products sent as small packages from private persons to private persons or forming part of travellers' personal luggage shall be admitted as originating products without requiring the submission of a proof of origin, provided that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the requirements of this Protocol and there is no doubt as to the veracity of such a declaration. In the case of products sent by post, this declaration can be made on the customs declaration CN22/CN23 or on a sheet of paper annexed to that document."
12. The first indent of Article 27 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "The documents referred to in Articles 17 (3) and 21 (3) used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR. 1 or an invoice declaration can be considered as products originating in an EFTA State, in Poland or in one of the other countries or the European Community as referred to in Articles 3 and 4 and fulfil the other requirements of this Protocol may consist inter alia of the following:"
13. Sub-paragraph (d) of Article 27 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "(d) movement certificates EUR 1. or invoice declarations proving the originating status of materials used, issued or made out in an EFTA State or Poland in accordance with this Protocol, or in one of the other countries or the European Community as referred to in Article 3 and 4, in accordance with rules of origin which are identical to the rules in this Protocol."
14. Paragraph 2 of Article 30 of Protocol B shall be amended to read as follows:
- "2. When the amounts exceed the corresponding amounts fixed by the importing country, the latter shall accept them if the products are invo-

iced in the currency of the exporting country. When the products are invoiced in the currency of another State Party or of another country referred to in Article 3 and 4 or one of the Member States of the European Community, the importing country shall recognise the amount notified by the country concerned."

15. Paragraph 5 of Article 32 of Protocol B shall be amended to read as follows:

"5. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results of this verification as soon as possible. These results must indicate clearly whether the documents are authentic and whether the products concerned can be considered as products originating in an EFTA State, in Poland or in one of the

other countries or the European Community as referred to in Article 3 and 4 and fulfil other requirements of this Protocol."

16. In the enumeration of paragraph 5.2 of Note 5 of Annex I to Protocol B "Introductory notes to the list in Annex II" the following basic material shall be added after "artificial man-made filaments":  
"—current conducting filaments,"
17. In the enumeration of paragraph 5.2 of Note 5 of Annex I to Protocol B "Introductory notes to the list in Annex II" the fifth example ("A carpet with tufts ... are met.") shall be deleted.
18. The list rules to HS Heading 2207, HS Chapter 57, HS Heading 7006 and 7601 in Annex II to Protocol B shall be amended to read as follows:

HS heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	Manufacture from materials not classified within heading No 2207 or 2208	

HS heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or (4)	
Chapter 57	<p>Carpets and other textile floor coverings:</p> <p>– Of needleloom felt</p> <p>– Of other felt</p> <p>– Other</p>	<p>Manufacture from: <sup>(1)</sup></p> <p>– natural fibres, or</p> <p>– chemical materials or textile pulp</p> <p>However:</p> <p>– polypropylene filament of heading No 5402,</p> <p>– polypropylene fibres of heading No5503 or 5506</p> <p>– polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p> <p>Jute fabric may be used as backing</p>	<p>Manufacture from: <sup>(1)</sup></p> <p>– natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or</p> <p>– chemical materials or textile pulp</p> <p>Manufacture from: <sup>(1)</sup></p> <p>– coir jute or jute <sup>(2)</sup> yarn</p> <p>– synthetic or artificial filament yarn,</p> <p>– natural fibres, or</p> <p>– man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning</p> <p>Jute fabric may be used as backing</p>	

<sup>(1)</sup> For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 5.

<sup>(2)</sup> The use of jute yarn is authorised from 1 July 2000.

HS heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
7006	Glass of heading Nos 7003, 7004 or 7005, bent, engeworked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials: – glass plate substrate coated with dielectric thin film, semi-conductor grade, in accordance with SEMII standards <sup>(1)</sup> – other	Manufacture from non-coated glass plate substrate of heading No 7006  Manufacture from materials of heading No 7001	
7601	Unwrought aluminium	Manufacture in which: – all the materials used are classified within a heading other than that of the product; and – the value of all materials used does not exceed 50 per cent of the ex-work price of the product  or  Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium	

19. This decision shall enter in force on 1 January 1999.

20. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Depositary.

-----

<sup>(1)</sup> SEMII-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.